VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXIX. évfolyam
8769 szám
8 oldal 30 bani
Vasárnap
1973.
június 3.

Őcsászári Felsége, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahjának látogatása hazánkban

Nicolae Ceauşescunak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének és Elena Ceauşescu elvtársnőnek a meghívására Őcsászári Felségük Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahja és Farah Pahlavi Sahbanu szombat délben hivatalos látogatásra a fővárosba érkeztek.

Az iráni uralkodó látogatására csupán néhány hónappal azután kerül sor, hogy Teheránban találkozott Nicolae Ceauşescu elnökkel. A látogatás újabb, jelentőségteljes mozzanata a román—iráni magas szintű, aktív és gyümölcsöző párbeszédnek. A két államfőnek az utóbbi években ez a hatodik találkozója, s az előző közvetlen kontaktusokhoz hasonlóan ez is nagy jelentőségű esemény a román—iráni kapcsolatok fejlődésében. Ezek a hagyományos kapcsolatok jelenleg egyre fokozottabban, eredményesebben fejlődnek mindkét nép érdekében, a béke, a biztonság és a nemzetközi együttműködés ügye érdekében. Románia és Irán szüntelenül kereste a közeledés és a megértés útjait, szoros baráti és együttműködési kapcsolatokat honosított meg a békés egymás mellett élés szellemében, a nemzeti függetlenség és szuverenitás tiszteletben tartása, a jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás és kölcsönös előnyök elveinek tartós alapján. A román—iráni gazdag és dinamikus együttműködés valóságos példaképe a különböző társadalmi-politikai rendszerű államok közötti hatékony együttműködésnek. Ezeket a jó kapcsolatokat, azt a közös óhajt, hogy még erőteljesebben és sokrétűen előmozdítsuk őket, nagyszerűen kifejezi Őcsászári Felségeik jelenlegi látogatása, amelyet hazánk közvéleménye érdeklődéssel és megelégedéssel, meleg rokonszenvvel és vendégszeretettel fogad, úgy tekintve azt, mint újabb értékes hozzájárulást a két ország és nép közötti barátság és együttműködés erősítéséhez.

...Az Otopeni repülőtér. Itt kerül sor a magas rangú vendégek ünnepélyes fogadtatására. A légikikötő ezen a délelőttön ünnepi díszbe öltözött. Nicolae Ceauşescunak, az Államtanács elnökének és Őcsászári Felsége, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr sahinsahnak az arcképét Románia és Irán állami zászlói keretezik. Az Őcsászári Felségeiket fogadó fővárosi lakosok és az egész ország lakosai érzelmeinek kifejezést adva, nagy feliratos táblákon román és iráni nyelven az alábbi üdvözlő szavak olvashatók: „Köszöntjük Romániában Őcsászárí Felségeiket, Aryamehr sahinsahot és Irán császárnéját!", „Éljen a román és az iráni nép barátsága!"

12.30 órakor a császári repülőgép román repülőgépraj kíséretében megjelent a légikikötő felett.

Nicolae Ceauşescu elnök és Elena Ceauşescu elvtársnő, Ion Gheorghe Maurerrel, a Minisztertanács elnökével és Elena Maurer elvtársnővel együtt megérkezik Őfelségeik fogadására.

(Folytatása a II. oldalon)

Nicolae Ceauşescunak, az Államtanács elnökének és Őcsászári Felségének, Aryamehr sahinsahnak a találkozója

Nicolae Ceauşescu, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Őcsászári Felsége, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr sahinsah szombat délután megkezdte hivatalos megbeszélését.

Nicolae Ceauşescu elnök és Őcsászári Felsége, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr sahinsah megbeszélése a meleg barátság és az egyetértés légkörében zajlott le, amely a sokoldalú román—iráni kapcsolatokat, országainknak a legfontosabb nemzetközi kérdésekben való együttműködését, vagy azokat a kapcsolatokat jellemzi, amelyek szüntelen fejlesztését a két államfő minden előző találkozója alkalmával szorgalmazta.

Lapunk VIII. oldalán

ENSZ: A Biztonsági Tanácsban a közel-keleti helyzet megvitatását készítik elő

Dicsőséges forradalmi évre emlékezünk

- A testvériség húrjain
- Jancu Avram
- Egy aktuális könyv az 1848-as forradalom eredményeiről
- Hősi korszak tükre

(Lapunk III. IV. V. oldalán)

Rozsnyai Ernő (A legelső brigádvezető című riport lapunk II. oldalán).

A termés „sorsát" mi intézzük!

Igen, a termés „sorsát" — amely szorosan összefonódik saját sorsunk egy darabjával is, hiszen ebből kell majd megélnünk jövőig, ebből kell majd tartalékolnunk minden eshetőségre — mi intézzük! Mi, akik nap mint nap a határt járjuk, vigyázva a növények „lélegzését", figyelve fejlődésüket, termőre fordulásukat.

Eddig minden rendjén van. Olyan a határ, hogy még annak is megdobogtatja a szívét, akinek tevékenységi köre felmérhetetlenül távol esik a mezőgazdaságtól s csupán fogyasztóként tart számot a termékekre. A kalászosok sokhelyütt már derékig érnek s olyan tiszták, olyan eleven zöldek, akár a haragvó tenger. A növényvédőszerek, a mezőgazdasági vegyészet fejlett technikájának szakszerű alkalmazása szinte szemmel láthatóan hat. Meg a kitűnően előkészített, gépi erővel megművelt talaj, amely a gabona „ízét" adja.

A kapások pedig? Itt mondunk el erről egy rövid történetet. Egyik mezőgazdasági termelőszövetkezetünk elnökének társaságában jártuk a határt. Amikor az iratosi kendergyár közelébe értünk, rámutatott egy jókora parcellára: „Ez itt Pista bácsi cukorrépája. Olyan szép, olyan fejlett, hogy keresni kell hasonlót a megyében!" Pista bácsi — Tóth István —, a nagyvarjasi szövetkezeti gazdaság elnöke. S ha az egyik elnök a másik téesz földjéről állítja, hogy az párját ritkítja biztos elhihetjük neki, hiszen — akár szülő a gyermekét — mindenki a maga termését szeretné a legszebbnek látni. De ami még ennél is örvendetesebb, hogy akad még szép, szemet-lelket gyönyörködtető termőföld a megyében, a nagyvarjasiakén kívül is. Méghozzá elegendő. De mennyire! Ahol idejében elvetették a kapásokat, ott nagyszerűek a növények. Fejlettek, erőteljesek, élettel telítettek, jóllehet elkelne már némi eső. Ígér is csapadékot az elkövetkező napokra a meteorológia, bár igaza lenne! Az eső azonban nem minden, hiszen amilyen arányban hasznos a kultúrnövényeknek, olyan mértékben táplálja a gyomot is. Kapa kell ahhoz, hogy lehetővé tegyük a növények további zavartalan fejlődését. Gépi és kézi kapa. Ezért van az, hogy pártunk fokozott mértékben szorgalmazza ezekben a napokban a növénygondozási munkálatokat. Ha esik, ha nem, a növényápolás esedékes és hasznos, hiszen amely-

VÖRÖS LOBOGÓ

(Folytatása a VII. oldalon)

Őcsászári Felsége, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahjának látogatása hazánkban

(Folytatás az 1. oldalról)

A repülőgépből kiszálló magas rangú vendégeket szívélyesen üdvözlik. A két államfő melegen kezet szorít.

Őcsászári Felsége, Irán sahinsahja bemutatja Nicolae Ceauşescu elvtársnak és Elena Ceauşescu elvtársnőnek Abbas Ali Khalatbari külügyminisztert, Hushang Ansari gazdaságügyi minisztert és hivatalos kíséretének többi tagját.

Ezután Nicolae Ceauşescu elvtárs mutatja be a vendégeknek Ilie Verdeţ, Ion Pătan elvtársakat, George Macovescu külügyminisztert és feleségüket. Jelen van Szadegh Szadrieh, Őcsászári Felsége bukaresti nagykövete és Alexandru Boabă, Románia teheráni nagykövete.

Gyermekek csoportja virágot nyújt át Őcsászári Felségeiknek, Nicolae Ceauşescu elvtársnak és Elena Ceauşescu elvtársnőnek.

Az ünnepség folytatásaként Őcsászári Felsége fogadja a díszőrség parancsnokának jelentését. Mialatt elhangzik a két állam himnusza, 21 tüzérségi üdvlövés dördül el.

Ezután Nicolae Ceauşescu elnök és Irán sahinsahja tiszteleg Románia zászlója előtt, majd a két államfő ellép a díszőrség előtt.

A továbbiakban bemutatják a magas rangú vendégeknek a Bukarestben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetőit, valamint a román hivatalos személyeket, a főváros főpolgármesterét, a kormány több tagját, központi intézmények vezetőit, tábornokokat.

Az ünnepélyes fogadtatás a díszőrség elvonulásával fejeződik be.

A repülőtéren tartózkodó bukarestiek ezrei lelkesen vesznek részt a két államfő találkozóján, hosszan éltetik a román—iráni barátságot.

A jelenlévők lelkes tapsa közepette Nicolae Ceauşescu elnök és Őcsászári Felsége Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr sahinsah nyitott gépkocsiba száll és motorkerékpárosok kíséretében a magas rangú vendégeknek fenntartott szálláshely felé indul.

A bukaresti sugárutak mentén ugyanolyan ünnepi légkör uralkodik. A főváros számos lakosa melegen üdvözli Románia és Irán vezetőit, akik szívélyesen viszonozzák a lakosság rokonszenv megnyilvánulását.

Ebben a rendkívül szívélyes fogadtatásban tükröződik az iráni nép képviselői iránti tisztelet és megbecsülés, az országaink között meghonosodott barátság nagyraértékelése, a két államfő találkozója fölötti élénk megelégedés, hiszen ez a találkozó a legnagyobb jelentőségű esemény a román—iráni kapcsolatok szempontjából, mind a kétoldalú gyümölcsöző együttműködés, mind a nemzetközi együttműködés erősödése szempontjából.

Protokolláris látogatás

Őcsászári Felségeik, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahja és Farah császárné, az este folyamán protokolláris látogatást tett Nicolae Ceauşescu elvtársnál, az Államtanács elnökénél és Elena Ceauşescu elvtársnőnél.

A találkozón részt vett Ion Gheorghe Maurer, a Minisztertanács elnöke és Elena Maurer elvtársnő, továbbá Ion Pătan, a Minisztertanács alelnöke, külkereskedelmi miniszter, George Macovescu külügyminiszter, Alexandru Boabă, Románia iráni nagykövete feleségükkel.

A magas rangú vendégeket elkísértéki Abbas Ali Khalatbari iráni külügyminiszter, Manzar Khalatbari, Ófelsége, az iráni császárné udvarhölgye, Houshang Ansari gazdaságügyi miniszter, Sadegh Sadrieh, Irán bukaresti nagykövete és az Őcsászári Felségeiket romániai látogatásukon elkísérő más hivatalos személyek.

Az Őcsászári Felségeik és Nicolae Ceauşescu elnök, Elena Ceauşescu elvtársnő közötti találkozó a meleg szívélyesség baráti légkörében folyt le.

Fogadták a bukaresti diplomáciai képviseletek vezetőit

Őcsászári Felségeik, Aryamehr sahinsah és Farah császárné szombat délután székhelyükön, a Tavasz Palotában fogadták a Bukarestben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetőit. A diplomatákat feleségük is elkísérte.

Az ünnepségen jelen volt az iráni külügyminiszter, Őcsászári Felségének bukaresti nagykövete, és más hivatalos személyek.

Aryamehr sahinsah és Farah császárné szívélyesen elbeszélgetett a diplomáciai testület tagjaival.

Megkoszorúzták a Nép és a Haza Szabadságáért, a Szocializmusért Vívott Harc Hőseinek Emlékművét

Őcsászári Felsége, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr iráni sahinsah a délután folyamán megkoszorúzta a Nép és a Haza Szabadságáért, a Szocializmusért Vívott Harc Hőseinek Emlékművét.

A magas rangú vendéget elkísérte Constantin Stătescu, az Államtanács titkára, Alexandru Boabă, hazánk iráni nagykövete, Constantin Popa altábornagy, a nagyvezérkari főnök helyettese.

Őcsászári Felsége kíséretében volt Abbas Ali Khalatbari külügyminiszter, Sadegh Sadrieh, Irán bukaresti nagykövete és más iráni hivatalos személyek.

Az ünnepségen részt vett Gheorghe Cioară, a főváros főpolgármestere, Ion Ioniţă hadseregtábornok, honvédelmi miniszter, Nicolae Ecobescu külügyminiszter-helyettes, tábornokok és törzstisztek.

Az emlékmű előtt katonai díszőrség tiszteltelgett.

Elhangzott Románia és Irán állami himnusza.

A koszorú elhelyezése után a jelenlévők egy percnyi csenddel adóztak a hősök emlékének.

A magas rangú vendégek ezután megtekintették az emlékmű rotondáját.

Az ünnepség végén Őcsászári Felsége fogadta a díszőrség felvonulását.

Nicolae Ceauşescu elvtárs és Elena Ceauşescu elvtársnő vacsorát adott a magas rangú vendégek tiszteletére

Nicolae Ceauşescu, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és Elena Ceauşescu elvtársnő szombaton hivatalos vacsorát adott az Államtanács Palotájában Őcsászári Felségeik, Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahja és Farah császárné tiszteletére.

A vacsorán részt vettek Ion Gheorghe Maurer, Manea Mănescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Gheorghe Rădulescu, Virgil Trofin, Ilie Verdeţ, Gheorghe Cioară, Emil Drăgănescu, Ştefan Voitec, Cornel Burtică, Miron Constantinescu, Ion Ioniţă, Ion Pătan, Ştefan Andrei, Constantin Stătescu, George Macovescu feleségükkel, az Államtanács és a kormány több tagja, tudományos, művészeti és kulturális személyiségek, tábornokok.

Úgyszintén részt vett Abbas Ali Khalatbari, Irán külügyminisztere, Manzar Khalatbari, Ófelsége Irán császárnéjának udvarhölgye, Houshang Ansari gazdaságügyi miniszter, Sadegh Sadrieh, Irán bukaresti nagykövete és a magas rangú vendégeket romániai látogatásukon elkísérő hivatalos személyek.

Elhangzott Irán és Románia állami himnusza.

A meleg, baráti légkörben lefolyt vacsorán Nicolae Ceauşescu, az Államtanács elnöke és Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Irán sahinsahja pohárköszöntőt mondott.

Megbeszélés a gazdasági együttműködésről

Szombat délután Ion Pătan, a Minisztertanács alelnöke, külkereskedelmi miniszter találkozott Houshang Ansarival, Irán gazdaságügyi miniszterével.

Ez alkalommal a Románia és Irán közötti hosszú lejáratú gazdasági együttműködési egyezmény megkötéséről tárgyaltak.

A legelső brigádvezető

Rozsnyai Ernő, az Aradi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Gépgyár 43 éves csoportvezető lakatosa munkásságának második negyedszázadában jár, akárcsak az üzem. Nevéhez egy egész sor „első, legelső" jelző fűződik. A mezőgazdasági gépgyár törzsgárdájához tartozik, talán tízen ha vannak az üzemben azok közül, akikkel negyedszázad előtt együtt dolgozott.

1946 augusztus 27. Néhány hét telt el csupán az „üzem" alakulása óta. Csakhát a gyár ősei, az akkor Reazim nem hogy gyárnak, de még komolyabb műhelynek is alig nevezhető. Két részleggel, egy esztergályos és egy szerelde szekcióval működött, 16 alkalmazottja közül hat lúas. Rozsnyai Ernő is közéjük tartozott.

— Traktorjavításra rendezkedtünk be — kevés traktor volt akkoriban, de az mind ócska. S a mi gépi felszerelésünkhöz a munka sok is. A hat esztergapad kivétel nélkül régi jószág, a szerelőben meg éppenséggel semmi gépünk nem volt.

Keveset mondunk azzal, hogy az akkori műhelyt nem lehet a mai gyárhoz hasonlítani. A mai gyár egyszerűen nem volt.

— Négyévi inaskodás alatt alkalmam volt megtanulni a szakmát. A dugattyúkat kézzel csiszoltuk be, a lakatos egyben motorszerelőként dolgozott. Min lehhez kellett érteni, muszájból is univerzális szakemberré váltunk — s egykori idős mestereit emlegeti hálásan.

Ma — magasabb szinten, természetesen — visszatért a polikalifikálás kérdése. A gépesítés, a sorozatgyártás magában hordozza a munkás egyoldalúvá válásának veszélyét. Ezért mondogatja Rozsnyai csoportja fiatalabbjainak: ragadjátok meg az alkalmat, menjetek csak. S ha az autogén hegesztéshez nem is, a villamos hegesztéshez értenek valamennyien...

Az évek persze nem múltak el nyomtalanul az üzem felett, amely létszámban, tapasztalatban, felszerelésben hónapról hónapra gyarapodott. A változásoknak Rozsnyai Ernő közvetlen szemtanúja, cselekvő részese.

★

Korszerű zöldtakarmányszárító berendezések, kalapácsos malom, szívó-nyomó pumpák, keverő utánfutók, menetvágó gépek — csak néhány a több mint száz gép és berendezés közül, amelyeken Rozsnyai és csoportja dolgozott vagy dolgozik. Hogy pontosan hány új termék gyártásához fogtak az elmúlt 27 évben, azt legteljebb levéltári iratcsomók tanulmányozásával tudná megmondani. A számos berendezés között sok első volt országos viszonylatban is.

A gyár legelső brigádvezetője a brigádfényképet azóta is őrzi. A keze alatt dolgozó fiatalok közül többen mérnökök, mesterek lettek. Arról nincs nyilvántartás, hány fiatal első lépéseit irányította. Az biztos, hogy mindig törekedett brigádjából, csoportjából igazi közösséget összenozni. Eleinte, ha kellett úgy is, hogy a fizetéskor összeadott pénzzel közösen mentek egy-két üveg sörre. Alaposan megismerte munkatársait, s vallja: vezető nem lehet meg enélkül.

— S ma annyi év tapasztalatával a háta mögött, hogyan fogadja az új munkatársat?

— Az első napokban azt kell kideríteni, kiféle, miféle ember, mit lehet várni tőle. Embere válogatja, kivel hogyan lehet és kell beszélni. Az egyikkel csak szépen szabad, a megfeddéstől csökönyössé válik. A másiknál a szigorú korholás, a megszólás eredményes. Van olyan is, akinél a tréfálkozás célravezető. Ahány ember, annyi világ.

A sok különböző kis emberi világból jött létre az a munkaközösség, amely bármilyen feladattal képes megbirkózni: a nyújtott műszakkal, az új termék gyártásba vételével, a hirtelen szükség diktálta termékváltoztatással, az üzem és az egyén érdekeinek egyeztetésével. A csoportvezető ebben is jól képzett szakembernek, kommunistának bizonyult. A Rozsnyai-csoportot hosszú idők óta az élenjárók közé sorolják az üzemben.

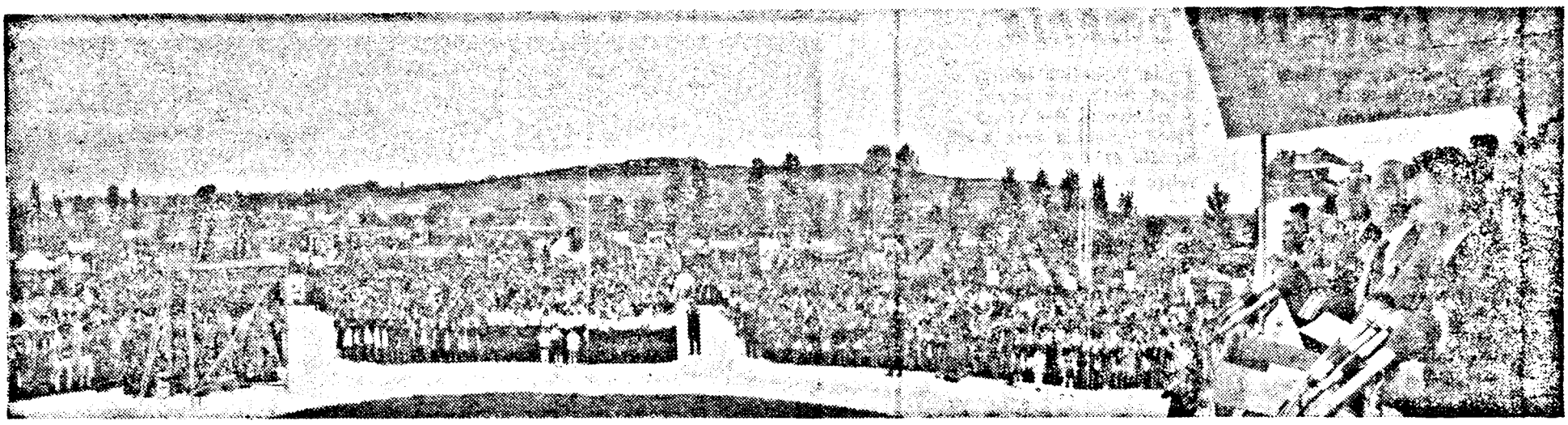
★

Az erőtől duzzadó férfiban, aki máris az üzem „öregjei" közé számít, azonnal felismerni az egykori sportolót. Tizennyolc évvel ezelőtt a kisnehézsúlyban országos bajnokságot nyert. Utolsó mérkőzésén elszenvedett térdsérülése akadályozta meg a további versenyzésben. S mivel a sportolást nem lehet könnyen abbahagyni, a birkózást kenuzással cserélte föl. Gyári sportelnöksége idején alakult meg a Motorul ökölvívó szakosztálya...

Ma beéri azzal, hogy kijár az UTA mérkőzéseire, s nem titkolja: erősen bosszankodik mostanában. Otthon fia, a Gazdasági Líceum diákja segítségével kis virágoskertje szép rózsáit ápolja. És azzal büszkélkedik — biztos, hogy nem puszta dicsekvés: — Olyan rózsabort, mint felesége, senki sem készít Aradon.

JÁMBOR GYULA

Dicsőséges forradalmi évre emlékezünk



BALÁZSFALVA 1973

Elmondhatjuk, hogy a 125 évvel ezelőtti törekvések nemcsak beteljesültek, de a kommunisták, a forradalmi erők, a nép ezeket a törekvéseket sokkal magasabb fokra emelte. Ez vonatkozik mind társadalmunk munkastílusára — a szabad, a kizsákmányolás alól egyszer s mindenkorra felszabadult munkára, a jövedelemelosztás módjára —, amely az egyenlőségen és a méltányosságon alapszik, mind szocialista társadalmunk honpolgárainak új egyesülési és elvtársi kölcsönös segítségnyújtási kapcsolataira.

Nemzetiségi különbség nélkül az összes dolgozók együttes munkájából megszületett az új társadalom, a társadalmi igazságosság és méltányosság, a szabad munka társadalma, amelyben minden az embert, az ember jólétét, méltóságát és boldogságát szolgálja.

★

Itt, a Szabadság Mezején, ahogyan azt ötnegyed évszázaddal ezelőtt a forradalmárok mondották, „mindenkinek tudtára adatik", hogy a román nép szilárdan megfogadta: románok, magyarok, németek és más nemzetiségűek szoros egységben megteremtik a szabad és független életet, felépítik a kommunizmust!

NICOLAE CEAUŞESCU

A testvériség húrjain

Ma Arad 1848-ra emlékezik.

Az utódokhoz méltó tisztelettel, tanulságokat keresve az ötnegyed évszázaddal ezelőtti polgári-demokratikus forradalmi eseményekben, forradalmár-utódokhoz méltó hagyománytisztelettel.

És kristálytiszta tudattal: 1848 immár méltó talapzatra került, ma, 1973-ban már az igazi negyvennyolcat ünnepeljük.

Mert volt idő, amikor a kizsákmányoló osztályok csak hamis fényét mutatták; amikor érdek volt a történelem-hamisítás; amikor cifrálkodás és hamis pátosz, üres frázisok helyettesítették valódi értékeit, forradalmi élét, mély népi gyökereit, a román országokban lezajlott események egységes jellegét.

Közhírré tétetik: 1848, a Kárpátkanyar környékén nem európai import, nem párizsi másolat volt, hanem a szükségszerűen új társadalmi fejlődés nyitánya, melynek okai a román országok társadalmi valóságában gyökereztek.

Az anakronisztikus hűbérrendszer megszüntetése, a nemzeti egység megteremtése, a függetlenség kivívása népóhaj és korparancs volt egyben, melyet megértett az egyre nagyobb nemzeti öntudatra ébredt román nép, akárcsak az Erdély területén évszázadok óta velük együtt lakó nemzetiségek.

Ez utóbbi — a testvériség eszméje — külön érdeme volt forradalmunknak, s ha a kor éleslátó elméi hamarabb túlléptek volna az elvi korlátok és taktikai hibák sorompóin, Dózsa György, Horea, Cloşca és Crişan történelmi láncszemeinek fényében tragikus eseményeket lehetett volna elkerülni.

A Kommunista Kiáltvány megjelenésének évében hangzottak el a szavak: a román nemzet — hirdette az erdélyi forradalom nagy alakja, Simion Bărnuţiu — „nem táplál ellenséges érzületet más nemzetekkel szemben és elismeri valamennyi jogegyenlőségét, ezt őszintén tiszteletben kívánja tartani, s igazság szerint való tiszteletet követel meg maga is; következésképpen a román nemzet nem kíván más nemzetek felett uralkodni, de más uralmát sem viseli el, hanem egyazon jogot kíván mindenkinek".

Simonffy József magyar forradalmár hasonló szellemben írt levelet a hegyek solymának, Avram Iancunak.

„A románoknak és magyaroknak — mondja nagy-nagy tisztánlátással — feltétlenül a legszorosabb testvériségre van szüksége. Csak így biztosíthatjuk létünket. Következésképp ... aki gyűlöltséget szít és vérontást okoz e között a két testvérnép között, az saját nemzetének árulója".

Emlékezzünk csak az eseményekre.

Pesten a márciusi események során kiszabadított politikai börtönözöttek között Eftimie Murgut is diadalmenetben viszik, a balázsfalvi negyvenezres tömeg között számos magyar és szász forradalmárt is találunk, az agyagfalvi székelyek gyűlése is forradalmi egységet, a testvériség népgyűlés által való kinyilvánítását eredményezte.

Bălcescu és Avram Iancu, Petőfi és Táncsics, Eftimie Murgu, Ion Ghica, Mihail Kogălniceanu, George Barițiu, Simion Bărnuțiu, Gábor Áron, Ştefan Ludwig Roth, Anton Kurz és sok más negyvennyolcas vezető neve ugyanazt a szimbólumot jelenti számunkra.

1848 tanulságai között ezért volt szép tanuság a testvériséget, a közös munkát és megbecsülést zengő üzenet.

Államunk első állampolgára és vezetője, pártunk főtitkára mondta volt a nemrég megtartott nagyszabású balázsfalvi emlékgyűlésen:

1848—1973

„Az 1848-as forradalmak követelték a nemzetek és nemzetiségek teljes egyenlőségét, az összes terhek egyenlő elosztását, az összes jogok általános megadását. Ma elmondhatjuk, szocialista társadalmi rendszerünk egyik nagy vívmánya, hogy kommunista pártunk marxista-leninista nemzetiségi politikája alapján megvalósítottuk nemzetiségi különbség nélkül az összes dolgozók teljes jogegyenlőségét, a románok, magyarok, németek, székelyek, szerbek és más nemzetiségűek testvéri egységének és együttműködésének a megszilárdítását, a szocialista Románia felvirágoztatásáért folytatott harcban. Az új társadalom építésének egész politikájában a párt és az állam szem előtt tartja, hogy hazánk egyes vidékein a századok során a románok mellett magyarok, németek, székelyek, szerbek és más nemzetiségűek is megtelepedtek, hogy mindazt, ami az idők folyamán e tájakon született, közös munkájuknak a gyümölcse... hogy nemzetiségi különbség nélkül minden állampolgár maradéktalanul érvényesülhessen a társadalmi élet területén, hogy mindenki egyenjogúan működhessen közre az egész közéletben, a társadalom vezetésében".

Néhány adat szemléltetően bizonyítja a fentiek igazságát:

a városi és falusi néptanácsokban 16 000 nemzetiségi képviselő, a Nagy Nemzetgyűlésben 62 tevékenykedik;

az együttélő nemzetiségek 1397 óvodában és napköziotthonban, 2000 általános iskolában és líceumban tanulhatnak anyanyelvükön;

37 folyóirat, 19 újság, 12 művészeti intézmény járul hozzá a nemzetiségi kultúra virágzásához.

És a tényeket tovább sorolhatnók:

gondoljunk csak a nemrég megtartott Aradi Tavasz eseményeire, a záróakkord népviseleti fesztiváljára, amikor a Köztársaság úti színpompás parádén a megye nemzetiségi összetételének megfelelően a román lakosság képviselői mellett ott vonultak — a nemzetiségi hagyományok őrzőiként — a magyar, német, szlovák és bolgár népi együttesek is.

Mindez 1848 nemes hagyományai közé tartozik.

Mert hisz, bár a forradalmat leverték, a forradalmi fejlődés nem állt meg, nem állhatott meg.

Tizenegy esztendővel 1848 után — mint ismeretes — egyesült Moldova és Munténia; 30 évvel az 1848-as forradalom után a román nép fegyverrel a kezében kivívta állami függetlenségét; 80 esztendővel ezelőtt megalakult munkásosztályunk pártja, majd 1921-ben — a nemzeti egység megteremtése után — a Román Kommunista Párt.

1848 nem elszigetelt jelensége volt történelmünknek, hanem a haladó társadalmi és nemzeti törekvések, a forradalmak láncolatának olyan kiemelkedő eseménye, mely bukásában is meghatározta a további fejlődés útját.

A maj aradi ünnepség a történelmi haladás és testvériség-eszme e sokatmondó tanulsága jegyében zajlik.

1848 megidézésével történelmet tanulunk és tanítunk, felmérjük az eltelt ötnegyed század éveinek eseményeit, a szocializmus éveinek eredményeit s jogos büszkeséggel állapíthatjuk meg, hogy a Román Kommunista Párt vezetésével méltó folytatói vagyunk az egykori forradalmároknak.

Azoknak a forradalmároknak, akiknek eszméi ma a megvalósult társadalmi igazság fényében ragyognak, személyiségeik méltán érdemlik meg hát idézésüket.

Legmaradandóbb szobruk a mai nemzedékek tudatában alkottatott meg, mely bronznál időtállóbban emeli magasba a társadalmi haladás zászlaját.

Mi, aradiak — románok, magyarok, németek, más nemzetiségűek — a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építőiként úgy ünnepelhetünk a legszebben, ha megfogadjuk: sohasem fogjuk elfelejteni történelmünk tanulságait és az egész ország lakosságával együtt mindent megteszünk a szocialista Románia felvirágoztatásáért.

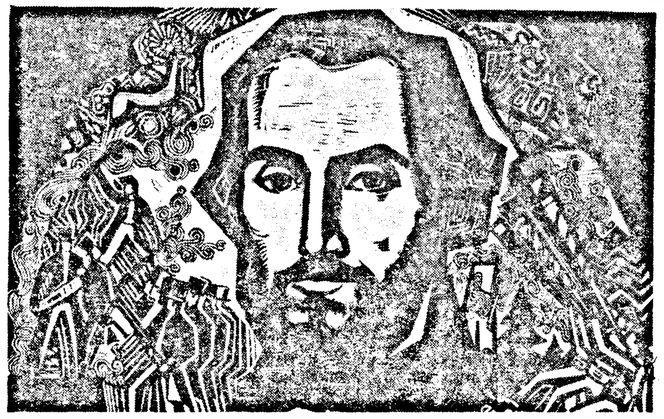
A Dózsák és Horeák, Bălcescuk és Petőfik, a társadalmi haladás későbbi forradalmi zászlóvivői — a kommunisták — történelembe előrevilágító lámpása fényénél.

Ünnepünk nemcsak emlékezés, hanem jövőidézés is egyben.

És jövőteremtés — 1848 történelmi üzenetének alkotó továbbadása.

KILIN SÁNDOR

Dicsőséges forradalmi évre emlékezünk



ION CO grafikái

Cezar Bolliac

Testvéri Románia

Halljátok? A Nagy Tüzér
Új Romániát ígér!
Ausztria elbukott.
Román, lengyel és magyar
Láncot többé nem akar
S elüzi a zsarnokot.

Teljen borral a pohar:
Bem apó előttünk jár.

. . . . . .

A franciák hős csapatja
Fényes utunkat mutatja:
Fényt és demokráciát.
Germánia is fölébred,
Egyesül végre a német,
Elüz grófot és királyt.

Teljen borral a pohár:
Bem apó előttünk jár.

A bénító szörnyű álom,
Amely itt ült a világon
Az elnyomott nép fölött,
Álom volt, lidérces rémkép
Eloszlik, mint a sötétség
Elszáll, mint reggel a köd.

Teljen borral a pohar:
Bem apó előttünk jár.

Lidérc ülte meg Európát,
Az hízlalt bojárt és pópát.
Erte csörgött a bilincs,
Gondolatunk vasra verte,
De a nép hatalmas lelke
Most szétzúzta; s többé nincs.

Teljen borral a pohár:
Bem apó előttünk jár.
Égi bírók szent csapatja

S földi zsandárok lakatja
Reánk többé nem vigyáz.
A sörnyeteg éles karma
Többé húsunkat nem marja.
Elmúlik az égő láz.

Teljen borral a pohár:
Bem apó előttünk jár.

. . . . . .

Vidulj, románok szép földje!
Nincs ki most ellened törne,
Széttörtek a jogarak.
Érted küzdnek, veled élnek
A harcoló testvérnépek:
Boldog leszel és szabad!

Teljen borral a pohár:
Bem apó előttünk jár.

Vesszenek a kiváltságok,
A törvénynek vessünk lángot,
Vesszen a zsarnoki múlt
S hol a poros akták állnak:
Égjenek a levéltárak!
Égjen, ami elavult!

Teljen borral a pohár:
Bem apó előttünk jár.

Nem zsiványok alkotmánya.
Népjog kell az új világra,
Legyen jogunk végre már!
S király nélkül, bojár nélkül
Minden nemzet összebékül.
S nem lesz se szultán, se cár.

Teljen borral a pohár:
Bem apó előttünk jár.
Szeged, 1849. július

BAJOR ANDOR fordítása

Petőfi Sándor

1848

Ezernyolcszáznegyvennyolc te csillag,
Te a népek hajnalcsillagai...
Megvirradt, fölébredett a föld, fut
A hajnaltól a nagy éjszaka.
Piros arccal
Jött e hajnal,
Piros arca vad sugára
Komor fényt vet a világra;
E pirulás: vér, harag és szé gyen
a fölébredt nemzetek szemé ben.

. . . . . .

Csatatér a nagyvilág. Ahány kéz,
Annyi fegyver, annyi katona.
Mik ezek itt lábaim alatt? ... hah,
Eltépett lánc, s ellött korona.
Tűzbe vele!...
No de mégse,
Régiségek közé zárjuk.
De nevöket írjuk rájuk,
Különben majd a késön-születtek
Nem tudnák, hogy ezek mik lehettek.

Nagy idők. Beteljesült az írás
Jósolatja: egy nyáj, egy akol.
Egy vallás van a földön: sza badság!
Aki mást vall, rettentön lakol.
Égi szentek,
Mind elestek,
Földúlt szobraik kövébül
Új dicső szentegyház épül,
A kék eget vesszük boltozatnak,
S oltárlámpa lészen benne a Nap!

| Debrecen, 1846. okt. vége — nov. 16.

1848

A földesurak a nemzetőrséget használták fel a kötelezettségeiket megtagadó jobbágyok ellen s csakhamar arra is felhasználták ezt a fegyveres hatalmat, hogy jobban zsarolhassanak. A magyar nemzetőrök és a román földnépe között mindennaposak voltak az összeütközések. Az abrudbányai nemzetőrség május 27-én alakult meg, és két nap múlva már kipróbálta fegyvereit a román vásárosokon Mihályfalván a Gról Eszterházy család akarta fegyverrel megolda ni egy rég húzódó birtokperét, és a vakmerő kimenetnek 12 halottja volt a román földnépe soráből.

Csak most, a vérengzések hatása alatt lépett ki Jancu Avram az akció terére. A topánfalvi vásáron tartotta legelső nyilvános beszédét. A nyárelői topánfalvi vásárokra rendesen az Érchegység minden részéből eljöttek a románok és ezt az alkalmat ragadta meg Jancu. Felhívta a nép figyelmét a brutális vérengzésekre, felszólította őket, kísérjék éber figyelemmel az eseményeket és készüljenek el minden esetlegre.

(Erdélyi (Aradi) Viktor cikke a Criterion Könyvkiadó gondozásában megjelent Magyar történetírók Avram Iancuról című kötetből)

1848-ig az erdélyi románokat... „megtűrt nemzetnek tekintették a saját földjükön" ... kóborló népnek nevezték őket, noha a lakosság 2/3-át alkották, míg a magyarok, szászok, székelyek, görögök, örmények csupán a másik egyharmadot alkotják.

KARL MARX

Ma minden, eszével és szívével magát románnak valló számára nyilvánvalóvá vált, hogy a nemzetiségek szabadsága nem jöhet a császári udvaroktól, az elnyomók és zsarnokok kegyelméből, hanem csakis az összes román szoros egységéből és valamennyiük együttes fellépéséből és az összes kiszipolyozott népekkel való szolidaritásból fakadhat.

NICOLAE BĂLCESCU

A románoknak és a magyaroknak egyaránt nagy szükségük van a legszorosabb testvériségre.

SIMONFFY JÓZSEF

Román testvérek, értsétek meg már egyszer ezt az igazságot: ma nem egyik vagy másik nemzet közötti harcról, nem egyik vagy másik császár közötti harcról van szó, ma egyetlen harc folyik egész Európában, a szabadság és a zsarnokság közötti harc, a népek és az uralkodóházak közötti harc. Az uralkodóházak mindenfelől összefognak, hogy alátámasszák roskadozó trónjaikat és minden reményük a népek egymás közötti meg nem értése és egymás ellen uszítása maradt.

CEZAR BOLLIAC

Nagyszerű volt a látvány, ami ott (a balázsfalvi gyűlésen — szerk. megj.) elénk tárult. Ez a hatalmas embertömeg nyugodt tengernek tűnt, amelynek felszínén a legcsekélyebb hullám sem látszott, amelynek mélyén az izgalom legkisebb jelét sem lehetett sejteni, szinte észre sem vevődött, hogy oly sok ember gyűlt itt össze életében először politikai tanácskozás céljából.

JAKAB ELEK

Ez olyan gyűlés volt, ahol a nép tanácskozott a köztársaság megmentéséről: arcukról leolvasható volt a múlt minden fájdalma és mindazok az eredmények, amelyeket a nemzet jelene és jövője üdvözít; komolyság és gyászos, hősiesség a háborúban ha erre szükség van.

ALEXANDRU PAPIU-ILARIAN

A tömegek azért jöttek el ...e a grandiozus gyülésre, hogy a ...ot megszüntetéséről halljanak, finden részvevőben felébredt ...onban a nemzetiség tudata. Ez gondolat oly mély gyökeret e...sztett, hogy soha többé nem ...net kitépni a románok szívéből.

ŞTEFAN LUDWIG ROTH

Hősi korsak tükre

Azt akarjuk, hogy ebben az országban béke és szabadság uralkodjék, hogy édes gyümölcsei veletek együtt örvendhessenek. Elismerjük nemzetiségeteket, nyelveteket, hiteteket és kérjük vagyunk karddal a kezünkön megvédelmezni azt.

AGYAGFALVI NÉPGYŰLÉS KIÁLTVÁNYÁBÓL

Minden figyelmet és érdeklődést megérdemel ez a több mint nyolcmilliós latin származású lakosság, amely elismerten nagyszerű és termékeny földeken él, s ...r a római birodalom bukása óta ...intelenül kegyetlen ...ssziontagságnak volt kitéve, feanmaradt ...ma eleven erőt érez ma...ban az önálló átrendezésére.

BÉCSI FRANCIA NAGYKÖVET KORABELI JELENTÉSÉBŐL

Egy jogokban és kötelességekben erős és szabad nemzet akarunk lenni, a saját és a többi nemzetek javáért, mert boldogságot akarunk magunknak és küldetést kell teljesítenünk az emberiség körében...

...Az 1848-as román forradalom nem valami rendkívüli, heveny, múltat, jövőt nélkülöző, egy kisebbség véletlen akaratán múló, az általános európai forradalomtól adódó jelenség volt. Az általános forradalom csupán alkalom s nem ok volt. Az okok a századok mélyén rejtőznek. A 18 évszázados küzdelemben és szenvedésben melynek során a román nép önnön arculatát kialakította.

NICOLAE BĂLCESCU

Most, amikor ezen az ünnepi gyülésen korszakalkotó történelmi eseményekre emlékezünk, úgy tiszteleghetünk a legjobban elődeink, azok előtt, akik életüket áldozták, hogy népünk szabadon élhessen, saját belátása szerint alakíthassa sorsát, hogy ünnepélyesen megfogadjuk: kommunista pártunk vezetésével szoros egységben munkálkodunk a X. kongresszuson és Országos Konferencián kidolgozott program valóra váltásán, a szocializmus és a kommunizmus megvalósításán Romania földjén.

NICOLAE CEAUŞESCU

1973

Egy aktuális könyv az 1848-as forradalom eredményeiről*)

Az 1848-as jobbágyfelszabadításnak szenteli könyvét Kovács József kolozsvári egyetemi tanár. A kötet a Dacia Kiadónál jelent meg, s mintegy 190 oldalon tárgyalja az erdélyi parasztság tulajdonviszonyait, az 1848-as évet közvetlenül megelőző időktől egészen a XIX. század végéig. Nemcsak hézagpótló kézikönyv, hanem a széles közönség által is könnyen forgatható tudományos mű, mely tisztázni kívánja az 1848-as jobbágyfelszabadító törvények jellegét, az alkalmazásuk során fennálló nehézségeket, korlátokat, az 1853-as és 1854-es császári pátensek jellegét, továbbá a későbbi évtizedek birtokviszonyait, s végül az 1871—73-as és 1880-as módosító agrártörvényeket.

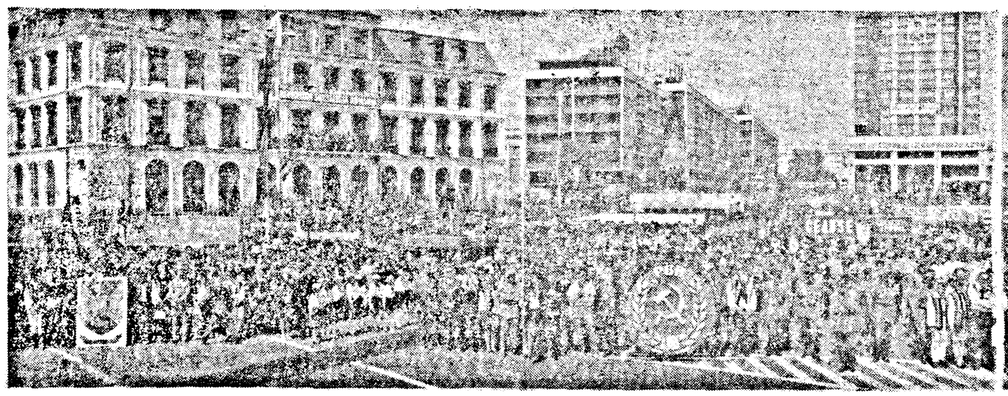
A forradalmat megelőző erdélyi jobbágyviszonyok ismertetése után a szerző alapvető tudományossággal foglalkozik az 1848 május 29-én összeülő kolozsvári diéta vitáival, és a június 18-án alkalmazott jobbágytörvényekkel, melyekben kimondta az úrbéri földek robot- és dézsmaterheinek eltörlését. E tekintetben a szerző hasonlatosságot tesz az ország nyugati megyéiben már korábban végrehajtott jobbágyfelszabadítással és elemzi az 1848-as jobbágyfelszabadító törvények fogyatékosságait is, mindenekelőtt azt a tényt, hogy a jobbágyfelszabadítás nem vonatkozott a szerződéses földekre és föld nélkül hagyta a nagyszámú nincstelen zsellérséget.

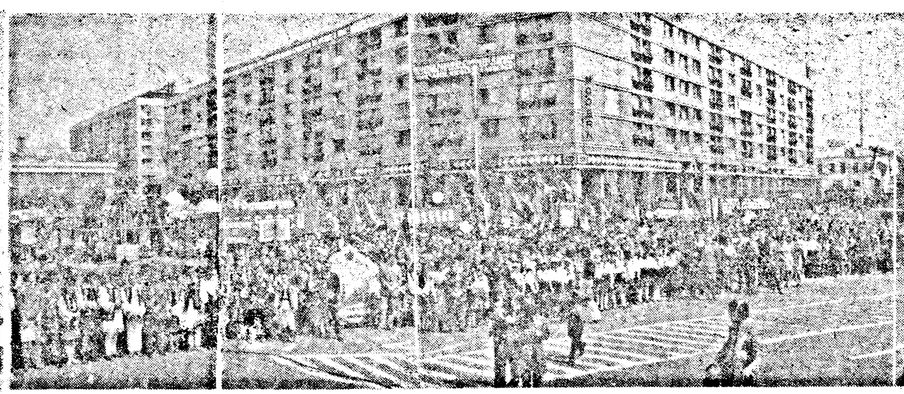
A parasztmozgalmak a forradalom Habsburgok általi leverése után is tomboltak, melyről Kovács József könyvének egy egész fejezete győz meg bennünket. Tegyük magunk részéről hozzá, hogy 1849 és 1853 között Arad megyében is, de különösen a Fehér-Körös völgyében jelentős parasztmozgalmak voltak. Ennek méreteit félismerte a császári administráció is és az 1853—1854-es császári pátensek nemcsak az 1848-ban kialakult tényeket kívánták szentesíteni, hanem bizonyos realpolitikával az 1848-as törvények során megoldatlanul és függőben hagyott kérdések egy részét is orvosolták (szőlődézsma, úrbéri perek, polgári hatóságok révén történő megoldása stb.). Ugyanakkor félreérthetetlenül kiderül a császári taktikázás is, mely a parasztság császárkultuszának megóvása érdekében, minden képpen szükségesnek tartotta a forradalom leverése után a császári jóváhagyást.

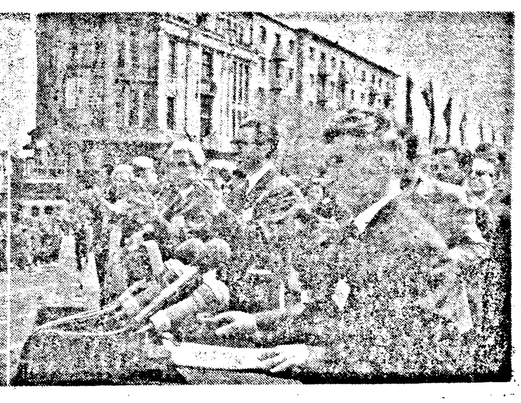
Sem az 1848-as törvények, sem az 1853—1854-es császári pátensek nem oldották meg a parasztkérdést, hiszen a nagybirtok érintetlenül megmaradt, sőt a kártalanítás még tőkés befektetéseket is lehetővé tett. Ugyanakkor egyre jobban elmélyült a társadalmi és nemzeti ellentét. Másfelől a paraszti birtokok természetszerű felaprózódása számos helyen új teljesítést tett szükségessé, mely a régi úrbéri perek mellett újabb bonyolult jogi eljárásokat tett szükségessé.

KOVÁCH GÉZA

*) Iosif Kovács, Destrămarea relațiilor feudale în Transilvania, Editura Dacia, Cluj, 1973.







IAŞI - 1973.

1973. június 3.,

Vasárnap

Napkelte 4.33, napnyugta 19.54 órakor. Az évből eltelt 154 nap, hátra van még 211.

A papír a jóra is „fogékony"...

Arad és Várad között immár kitünő a müút a Pankota—Ineu—Tenke szakaszon is. Az autóbuszjáratok megsürüsödtek ezen a vonalon. Nem győzöm eléggé hangsúlyozni, milyen jó ez így. A nap különböző időszakaiban a hegyaljai villamosnál lényegesen gyorsabb közlekedési eszköz jóvoltából kényelmesen utazhatunk Aradra. Visszatérés azonban?

Legtöbbször még indulás előtt öt perccel sem lehet megtudni, hogy melyik busz hová megy. Ezért aztán felszálláskor nagy a tolongás, amely, sajnos, nőket, gyermekeket, öregeket sem kímél. Ilyenkor hajlamos az ember arra, hogy elfelejtse azt a jót, amit az új müút és az egyébként kényelmes buszjáratok révén kapott.

A buszvezetők azzal érvelnek, hogy későn kapják meg a menetirányt és az utasok számát jelző papirokat az irodából. Mint mondják, emiatt nem tehetik ki a maga idejében a járatokat feltüntető táblákat.

Véleményünk szerint nincs számottevő akadálya annak, hogy az irodából korábban átadják a papirokat, hiszen a buszban is lehet váltani jegyet.

A megoldást tehát egy kis törődéssel meg lehet találni.

Mert a papir csak akkor „hibás", ha egyes közszállítási dolgozók kényelmeskedéséhez, nemtörődömségéhez, s nem pedig az utasok kényelméhez igazodik!

PÁNTYA FERENC,
a pankotai fiókszerkesztőség munkatársa

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Központ jelenti: ma, június 3-án meleg, de gyengén változó idő. Átmeneti felhőzet, és helyenként — főleg a domb- és hegyvidékeken — záporeső, zivatar lehetséges. Mérsékelt, időközönként megélénkülő déli, délkeleti szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 és 16, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 26 és 30 fok között váltakozik.

A következő két napon is változó idő várható. Napközben felhőátvonulások és kisebb eső lehetséges. A hőmérséklet alakulásában lényeges változás nem lesz.

Tájékoztató

Szerkesztette
BALAJ KATALIN

Előzetes filmkockák

A paródia felé hajló rendőr-filmvígjátékot mutat be jövő héten a Stúdió mozi. A Walt Disney amerikai stúdió alkotása, a Pillanatnyi unalom nélkül című szines film bonyodalmát az szüli, hogy az ismert tévésztárt egy hírhedt San Francisco-i gyilkossal tévesztik össze.

★

A nomád front című szovjet film (a Szverdlovszki stúdióban készült 1971-ben) a szovjet hatalom szibériai győzelmét, a szovjet—mongol barátság kialakulását mutatja be. Jövő héten a Mureşul moziban vetítik.

Pécskai tudósítás

A fogyasztási szövetkezet korszerüsíti, szépíti üzleteit. Most a könyvkereskedésre és cukrászdára került sor. Újrafestették az épületet, mindkét üzlet homlokzatára színes fénycsöveket szereltek, a cukrászdában a falakat tetszetős tapétával vonták be.

★

A Pécskai 2-es számú Líceum tanulói önkéntes munkával segítették az erdőfelügyelőség dolgozóit. Délutánonként kigyalogoltak az erdőbe és 80 árnyi területen megtisztították a kosárfonásnál használt fűzfák parcelláit. A fűzfavesszőkből a helyi Infrăţirea kisipari szövetkezet kosarakat készít.

★

Ma délelőtt kerül sor a pionírok Concursul serpentina ügyességi versenyének községek közötti szakaszára. A vetélkedőn a házigazda 2-es számú líceum csapatán kívül részt vesznek Pereg, Tornya és Székesút pirosnyakkendősei is.

Vízilabda-mérkőzést

rendeznek ma délelőtt a ligeti sportuszodában. Az A osztályú bajnokság második csoportjában szereplő Vagonul vízilabdaegyüttese 11.00 órai kezdettel a Marosvásárhelyi Mureşullal méri össze erejét. Előmérkőzést, 10.00 órakor, az ifjúsági csapatok játszanak.

Szabászati tanfolyam

A municípiumi művelődési házban újabb szabászati tanfolyam indul június 5-én. Még lehet jelentkezni. Telefon 154—77.

A megyei pártkabinet közli

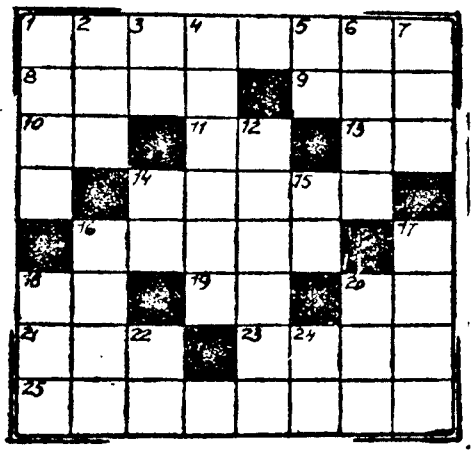
HÉFŐN, június 4-én délután 4 órakor a SZOCIOLÓGIA másodéves hallgatói vizsgáznak a pártkabinetben.

Felhívjuk a marxista-leninista esti egyetem valamennyi szakának hallgatóit, akik elmaradtak a vizsgákkal, hogy hétfőn jelenjenek meg a megyei pártkabinetben.

Öt perc kikapcsolódás

Vízszintes: 1. Óriási. 8. Női név becézve. 9. Kos. 10. Megfelelő (ékhiba). 11. Keres Emil. 13. Néma tanú. 14. Virág, szára igen magasra megnő. 16. A görög ábécé 4. betüje. 18. Olasz folyó. 19. Két magánhangzó. 20. Nátrium. 21. Fémet tartalmazó ásvány. 23. Nem — németül. 25. Óva-oskodva érdeklődő.

Függőleges: 1. Vízijármü. 2. Szeretek — latinul. 3. Tálalni kezd. 4. A periódusos rendszer I. főcsoportjába tartozó fémek neve. 5. Alkotás (ékhiba). 6. ...Florescu, ismert hazai operaénekesnő. 7. Tüskés állatka. 12. Az ... idők nyomában, Proust-regény címe. 14. Ellentétes kötőszó. 15. Hiba egynemü hangzói. 16. Román fiúnév. 17. A mesék erdei emberkéje. 18. Massza. 20. Egyiptomi folyó idegen helyesírással. 22. Szén és hidrogén. 24. Elek Ottó.



Két barátnő beszélget:

— Igaz, hogy válni készülsz?

— Igaz.

— Ha így van, ajánlhatok egy jó ügyvédet.

— Köszönöm, felesleges, már találtam egy szimpatikus mérnököt.

A miliciáról jelentik

Balesetek

Egyetlen hét leforgása alatt csak Arad municípiumban három súlyos kimenetelü közlekedési baleset történt. Mindhárom esetben az áldozat volt a hibás.

Kommentárt aligha igényelnek, az esetek önmagukért beszélnek és figyelmeztetnek. Bennünket, gyalogosokat arra, hogy óvatosabbak legyünk, s a járművezetőket, hogy fokozottabb gonddal, körültekintéssel vezessenek.

■ Az Oborului utcában a 9 éves Füzfa Mihály az 1 BH 5216-os rendszámú autó elé ugrott. A fiúcska át akart szaladni az úttesten anélkül, hogy körülnézett volna. Egy autóbusz mögül lépett elő, amikor odaért a bihari rendszámú kocsi. A gyereket súlyos, de nem életveszélyes állapotban szállították kórházba.

■ Ez a baleset halálos kimenetelü volt. Ardelean Dimitrie ittas állapotban akart áthaladni az úttesten s szinte nekiment a 21 AR 2219-es rendszámú traktornak. A traktor hátsó kereke keresztülhaladt a férfin, aki útban a kórház felé belehalt sérüléseibe.

■ A November 7 utca és a Postăvarul utca sarkán történt az alábbi baleset. Fodor János kissé ittasan ült defektes kerékpárjára. Elvesztette az egyensúlyát és elesett. Egyenesen rá az 1 AR 2627-es rendszámú autó jobbszárnyára. Súlyos állapotban szállították a kórházba.

Tegnap

délután az Alfa galériában megnyílt Mátyás József festőművész és Ioan Şeu szobrászmüvész közös tárlata. A megnyitó beszédet Vitroel Emil tartotta, a két Hunyad megyei képzőmüvészt Horia Medeleanu tanár mutatta be a közönségnek.

A kiállítás egész hónapban nyitva lesz.

★

Ugyancsak tegnap délután a Fórum teremben megnyílt Elena Botan amatőr grafikus kiállítása, amely június 6-ig tekinthető meg.

ADAS

Az Állami Biztosító májusi amortizációs húzásán a következő nyolc betükombináció nyert:

JIO DXD WER CKJ NSP HLM AOY GPP

A nyertesek jelentkezzenek az Állami Biztosító helyi fiókjainál.

Ügyeletes gyógyszertár

Vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig megszakítás nélkül nyitva tart a 74-es számú (Podgoria negyed) gyógyszertár.

● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSORKALAUZ ● MŰSOR ●

filmek

DACIA: Elfújta a szél (am) (9.30, 14, 19). STÚDIO: A rendőrség köszöni (o) (10, 12, 14, 16, 18, 20) Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben. MUREŞUL: Murphy háborúja (a) (10, 12.30, 15.30, 18, 20.30) Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben. IFJÚSÁGI: A nagy csatangolás (fr) (11, 15, 18, 20.30) Kedvező idő esetén 20.45 órakor a kerthelyiségben. PROGRESUL (Újarad): Húszezer mérföld a tenger alatt (am) (10, 15, 17, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): A cheyenneek ősze (am) (9, 15, 18). CFR (Grădiştе): A préri (fr) (10, 15, 17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: A rum útja (fr). INEU: Queimada (o). CHIŞINEU CRIŞ: Az agy (fr). NAGYLAK: Az utolsó vonat Gun Hillből (am). KÜRTÖS: Egy csillag pere (sp). PANKOTA: Egy német hercegnő kalandjai a Napkirály udvarában (NSZK) SEBES: Joe Hill (sv). SZENTANNA: Tengeri farkas. A bosszú (r). PÉCSKA: Robbanás (r). ŞIRIA: A kis nagyember (am). VINGA: Ha kedd, akkor Belgium (am). BUTTYIN: Tiszta kézzel (r).

HÉTFŐTŐL

DACIA: Elfújta a szél (am) (9.30, 14, 19). STÚDIO: Pillanatnyi unalom nélkül (am) (10, 12, 14, 16, 18, 20) Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben. MUREŞUL: A nomád front (sz) (10, 12.30, 15, 17.30) Kaland az Ontarion (fr) (20). Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben. IFJÚSÁGI: Hasznos a futás (fr) (11, 14, 16, 18.15, 20.30). Kedvező idő esetén 20.30 órakor a kerthelyiségben. PROGRESUL (Újarad): Tizenkét dühös ember (am) (17, 19). SOLIDARITATEA (Gáj): Nyomozás az Excelsior szállóban (cs) (17, 19). CFR (Grădiştе): Silvia (m) (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: Egy üzlet (o). INEU: Tengeri farkas. A bosszú (r). CHIŞINEU CRIŞ: Egy elnökjelölt (am). NAGYLAK: Családi élet (l). KÜRTÖS: Szabadon született (a). PANKOTA: Az 1. számú ügynök (l). SEBES: Sipos alhadnagy küldetése (m). SZENTANNA: Egy régi mese (NDK). PÉCSKA: Aki énekel, nincsenek rossz gondolatai (jugo). ŞIRIA: Murphy háborúja (a). VINGA: Volt egyszer egy rendőr (fr). BUTTYIN: A láthatatlan zászlóalj (jugo).

televízió

Vasárnap, június 3.

8.00 Reggeli torna. 8.10 Egészségügyi tanácsadó. 8.20 Pionírоknak. 9.50 Falumüsor. 11.00 Magyar nyelvű adás: Tévé-ankét a kézdivásárhelyi Gyermekek Házáról; Bartók Béla — A csodálatos mandarin (pantomim); A bukaresti Falumúzeum — riportfilm. 12.30 A haza védelmében. 13.00 Vasárnapi album. 17.10 Időalagút — folytatásos film IX. rész. 18.00 Megyeközi kórusverseny. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.10 A hét riportja. 20.30 Hogyan nő fel a gyermek? — amerikai játékfilm. 22.10 Híradó. 22.20 Vasárnapi sport.

Hétfő, június 4.

17.30 Francia nyelvtanfolyam (az 57. lecke ismétlése). 18.00 Telex. 18.05 Napirenden: Maros megye. 18.20 Otthonunk. 19.00 Színházi aktualitások. 19.20 1001 este. 19.30 Híradó. 20.00 A hét dala. 20.05 Tévé-ankét. 20.45 A fehér ruhás hölgy — folytatásos film (utolsó rész). 21.35 A tévé irodalmi folyóirata. 22.35 24 óra. 22.50 Részletek Verdi Traviata című operájából.

hangverseny

Az Aradi Állami Filharmónia szimfonikus zenekara vasárnap, június 3-án este 8 órakor szimfonikus hangverseny tart a Kultúrpalota nagytermében.

Vezényel: Tadeus Krzyzanowski közreműködik Piotr Paleczny (Lengyel NK) zongoraművész.

Műsoron: Ţăranu: Szimmetria zenekarra, Chopin: 1-es számú e-moll zongoraverseny, Brahms: Variációk egy Haydn témára.

Jegyek a Kultúrpalota pénztáránál.

színház

VASÁRNAP, június 3-án délután 4 órakor Antigoné (B bérlet, Electrometal, Megyei Út- és Hídépítő Vállalat), este 8 órakor Omul care... (D bérlet, Vörös Trikó, Esztergapadgyár, Muncitorul Pielar).

STÚDIÓ 197

VASÁRNAP, június 3-án este 8 órakor népköltészeti műsor.

bábszínház

Vasárnap, június 3-án, délelőtt fél 11 órakor: Sarea-n bucate.

múzeum

Az Arad Megyei Múzeum Enescu tér 1. szám. Telefon 164-99. hétfő kivételével naponta 11—19 óra között tart nyitva.

Megtekinthetők az alábbi kiállítások.

Állandó jellegüek: őskori történet, képzőmüvészeti tárlat, Arad megyei népmüvészet.

Időszakos: Jelenkori aradi képzőmüvészet a múzeumban: Nyolcvan éve alakult meg a romániai munkásosztály politikai pártja (a Chişineu Criş-i Művelődési Otthonban).

Belépési díj 1 lej felnőtteknek, 50 bani tanulóknak, diákoknak és katonáknak.

Kiosztották az Írószövetség 1972. évi díjait

Szombat délben a fővárosban ünnepélyes külsőségek között kiosztották az Írószövetség 1972. évi díjait.

A díjazottak a következők:

Költészet: Eugen Jebeleanu Hanibal elmű kötetéért, Ben Corlaciu Starea de argentă és Constanta Buzea Leac pentru îngeri című kötetéért.

Próza: Marin Preda a Marele singuratic és Corneliu Ştefanache Ziua uitării című művéért.

Színműirodalom: Vasile Rebreanu és Mircea Zaciu Sechestratul című színdarabkötetéért.

Publicisztika és riport: Nichita Stănescu a Carte de recitire című kötetéért és Octavian Paler a Drumuri prin memorie című könyvéért.

Gyermek- és ifjúsági irodalom: Costache Anton Ochii Aurii ai Roxanei és Corneliu Buzinschi Hoţii de vise című könyvekért.

Irodalomkritika és -elmélet: Şerban Cioculescu Aspecte literare contemporane című tanulmányáért, Mihai Drăgan Bogdan Petriceicu-Haşdeu című munkájáért és Ion Vlad Convergenţe és Povestirea, destinul unei structuri című írásaiért.

Fordítás a világirodalomból: A. E. Baconsky Panorama poeziei universale contemporare című kötetéért és Leon Levitchi Robert Browning válogatott verseinek tolmácsolásáért.

Fordítás a nemzetiségek irodalmából: Paul Drumara Bálint Tibor Zokogó majom című regényének lefordításáért.

Együttélő nemzetiségek irodalma: Szilágyi Domokos Sajtóértekezlet című verses kötetéért, Bajor Andor Tücsök és bogár című szatirikus karcolataiért, Franz Heinz A kutyánál rosszabb című novellájáért és Immanuel Weissglass Az utolsó vendégfogadó című verskötetéért.

Elsőkönyvesek: Alexandru Călinescu Anton Holban şi complexul luciditătii című könyvéért, Radu Mareş Ana sau pasărea paradisului című kötetéért, Duşan Petrovici Lebede ale puterii című kötetéért, Dan Verona Noptile migratoare című könyvéért, Saszet Géza Bizonyosságok című kötetéért és Váradi B. László Halivadék című könyvéért. (Agerpres)

A termés „sorsát" mi intézzük!

(Folytatás az 1. oldalról)

nyiben nem is lesz hamarosan csapadék, akkor is több nedvességet őrzünk meg kultúrnövényeink számára, ha irtjuk a gyomot, ha megmozgatjuk körülöttük a talajt.

Amikor legutóbb áttekintettük a megyei mezőgazdasági vezérigazgatósághoz beérkezett operativ jelentéseket, azt az egyértelmű következtetést vonhattuk le, hogy nem halad rosszul termőföldjeinken a növényápolás. Befejezték az első gépi kapálást mind a napraforgónál, mind a cukorrépánál, mind pedig a burgonyánál, továbbá az első kézi kapálást ez utóbbi két kultúránál. Kilencvenkilenc százalékot mutat a jelentés a napraforgó első gépi kapálásánál is. Jó, hogy sikerült 91 százalékban géppel, s 67 százalékban kézzel is megkapálni a tengerit elsődjére. Ami pedig a másodjára vonatkozik: 98 a százalék mind a gépi, mind a kézi művelésnél a cukorrépánál; 99, illetve 64 a napraforgónál, 89, illetve 97 a burgonyánál és 30 illetve 19 a kukoricánál. Eddig a számoszlop, amely vegyes érzelmeket vált ki a szemlélőkből, jóllehet inkább az öröm oldalára billen a mérleg serpenyője semmint a bosszúságéra, bár el kell ismerni, hogy nagyobb gonddal, szorgalommal, felelősségteljesebb lelkiismerettel többet is végezhettünk volna. Különösen az apáti, a nagyfalusi, a fenlaki és a pankotai téeszekben, ahol még egyetlen kapavágás sem történt másodszorra sem géppel, sem kézzel. Mert nem mindenütt halad úgy a munka, mint Újaradon, Fintinelen, Szentlányon, a két şiriai és a két nagylaki, valamint a sikulai és a ternovai gazdaságokban! Pedig megyeszerte meg kell szaporázni a munkát.

Nagyszerű, felmérhetetlen értékű fogadalmat tettünk pártunknak: azt, hogy a mezőgazdaságban is határidő előtt teljesítjük az ötéves tervet. Nos, ebből a szempontból 1973 sorsdöntő esztendő. Ehhez méltó felelősségérzettel kell munkálkodnunk mindenhol ahhoz, hogy adott szavunkat beváltsuk. Az idén beérő termés ígérete legyen ez a mozgatóerő, pártunk szervező, mozgósító, felvilágosító munkája mellett, amely termőföldre vezérel bennünket, tenni, amit kell, úgy, ahogyan kell, amikor kell! Mi látjuk hasznát s az egész ország.

APRÓHIRDETÉSEK

ELADÓ antik háló, orvosi szakkönyvek, ruhák és háztartási cikkek, 7 Noiembrie utca 8, Dr. Domnescu. (371)

ELADÓ elfoglalható magánház kerttel, Salontei utca 2 — Grădişte. (352)

ELADÓ elfoglalható ház nagy udvarral, Memorandului utca 15 — Mureşel. (366)

ELADÓ elfoglalható kétszobás blokklakás Aurel Vlaicu úton. Érdeklődni Ocskó Teréz utca 11. (369)

ELADOK: kombinált szobák, rövid zongora (Wirth), nagy Rubin televízió, kis esztergapad és különböző háztartási cikkek, Narciselor utca 59. (368)

ELADÓ Simson motoretta, Vasile Ureche utca 48. (361)

ELADÓ részben elfoglalható kétszobás magánház, mellékhelyiségekkel, és egy régi hálószoba-bútor, Badea Cirţan utca 49, a szerb templom közelében. (362)

Szívből köszöntik *Mester Imrét* és *feleségét, Pécskán*, házasságuk ötvenedik évfordulója alkalmából testvére István, ángyija Panni, gyermekeivel, Annuskával és Pistivel. (370)

GYÁSZJELENTÉS

Fájdalommal tudatjuk, hogy Simonnay Aladárné életének 99. évében meghalt. Temetése hétfőn 3 órakor lesz az Eternitatea temetőből.

A gyászoló Khándamiriantz és Kramár család

Olvasd és terjeszd a Vörös Lobogót!

HIRDETÉSEK

Az Arad Megyei Kereskedelmi Igazgatóság

közli,

hogy a részlet-befizetéseket átvevő iroda a Köztársaság útja 57. szám alá költözött (a volt Combustibilul helyiségeibe).

Az iroda 7 és 14 óra közötti fogad ügyfeleket.

Felvilágosítások a 315—55 és a 314—38 telefonon. (723)

Az Aradi Frigorifer Vállalat

alkalmaz

szezonmunkára szakképesítetlen munkásokat (férfiakat és nőket).

Részletes felvilágosítást a személyzeti iroda nyújt. (724)

Az Arad Megyei Községgazdálkodási és Házkezelőségi Vállalat

alkalmaz

szakképesített munkásokat az alábbi mesterségekben:

Az aradi építő-szerelő telep számára
(Ocskó Teréz utca 98. szám)

— ács
— kőműves
— vasbetonszerelő
— C kategóriájú gépkocsivezető
— szakképesítetlen munkás

A közszállítási részleg számára
(Victoriei út 35—37)

— D kategóriájú autóbuszsofőrök
— jegykezelők villamosra és autóbuszra
— autószerelők
— gépkocsi villanyszerelők

A víz-csatornázási és gáz-részleg számára
(Bucura utca 2—4 szám)

— géplakatos
— esztergályos
— hegesztő
— villanyszerelő
— csatornázó
— kőműves
— vízvezeték-, csatornázási- és gázszerelő
— G kategóriájú sofőr
— könyvkötő
— szakképesítetlen munkás

A községgazdálkodási részleg számára
(Hunedoara utca 42 szám)

— sofőr
— szakképesítetlen munkás

Az alábbi szakképesítő és továbbképző tanfolyamokat szervezik:

— szakképesítési tanfolyam sofőrök részére a D fokozat elnyerésére. A háromhónapos tanfolyam július 1-én kezdődik a termelésből való kiemeléssel.

A tanfolyam időtartama alatt a részvevők fizetést kapnak, a más helységekből érkezettek számára szállást biztosítanak. Jelentkezhetnek 21 esztendőnél idősebb, katonai szolgálatuknak eleget tett egyének, akiknek legalább egyévi gépkocsivezetési gyakorlatuk van. Autóbusz sofőrként legkevesebb 1400 lej havi fizetést kapnak.

Felvilágosítások és beiratkozás a részleg székhelyén, Victoriei út 35—37.

Ezenkívül az alábbi szakmákban rendeznek szakképesítési tanfolyamot:

— ács — a tanfolyam időtartama 9 hónap
— vasbetonszerelő — 9 hónap
— kőműves — 8 hónap

A tanfolyamokat termelési gyakorlat keretében szervezik és időközben a jelentkezők szakképesítetlen munkásként dolgoznak és a munkálatok kategóriájának megfelelő javadalmazásban részesülhetnek.

Jelentkezhetnek általános iskolát végzett, legfeljebb 35 éves, katonai szolgálatuknak eleget tett egyének.

Felvilágosítások és beiratkozások a telep székhelyén, Ocskó Teréz utca 98. szám. (215)

Helsinki A dokumentumok véglegesítésén dolgoznak

A helsinki előkészítő tanácskozás szombaton kivételesen is munkaülést tartott, hogy végleges formába öntse az európai biztonsági és együttműködési konferenciára vonatkozó dokumentumokat. Üléseket tartott az ügyrendi kérdésekkel foglalkozó csoport is, hogy meghatározza a részvevőket és a konferencia három fázisának színhelyét.

Az ügyrendi kérdésekkel foglalkozó munkacsoport szombaton elfogadta dokumentumának szövegét. A gyűlés részvevői, figyelembe véve Finnország kormányának meghívását, a gyakorlati szempontokat, valamint a rotáció elvét, elhatározták, hogy a konferencia első fázisát Helsinkiben, második fázisát Genfben, harmadik fázisát pedig ugyancsak Helsinkiben tartják meg.

ENSZ

A Biztonsági Tanácsban a közel-keleti helyzet megvitatását készítik elő

A Biztonsági Tanácsban június 6-án kezdik meg a közel-keleti helyzet megvitatását. Az Egyesült Nemzetek székházában és a diplomáciai kancelláriákban napok óta behatók tanácskozások folynak az érintett országok képviselői között.

Így például Mohamed Hasszan El Zayyat egyiptomi külügyminiszter útban New York felé megszakította útját Rómában és Londonban, hogy illetékes személyekkel áttekintse a közel-keleti helyzetet. A Foreign Office képviselőivel abban állapodott meg, hogy Egyiptom és Anglia erőfeszítéseket tesz a biztonsági tanácsi viták pozitív eredményeiért — közli a MEN hírügynökség.

Ugyanakkor Eszmat Abdel Meguid, Egyiptom állandó ENSZ-képviselője, folytatva megbeszéléseit a Biztonsági Tanács tagjaival és egyes arab államok nagyköveteivel, találkozott a Szovjetunió, Szudán, Szíria, Jordánia és Kuwait képviselőivel. Mint ismeretes, a Szovjetunión, az USA-n, a Kínai NK-n, Anglián és Franciaországon kívül az idén nem állandó tagokként részt vesznek a Biztonsági Tanácsban Ausztria, Ausztrália, Guinea, India, Indonézia, Kenya, Panama Peru, Szudán és Jugoszlávia.

A Biztonsági Tanács vitáinak megkezdése előtt Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár jelentést állított össze a közel-keleti helyzetről. A New York-ban tíz nappal ezelőtt közzétett jelentés megállapítja: Bár a szervezetnek a konfliktus rendezésére tett erőfeszítései mindmáig gyakorlatilag eredménytelenek maradtak, az Egyesült Nemzetek, különösen a Biztonsági Tanács lehetőséget és megfelelő jogi keretet nyújt a probléma tárgyalásos megoldásához.

Kambodzsában nem létezik harmadik erő

A Khmer hírügynökség kommentárja rámutat: a Pnom Penh-i rezsim és egyes amerikai körök alaptalanul állítják, hogy létezik Kambodzsában úgynevezett „harmadik erő".

A kommentár hangoztatja, hogy a magukat „a harmadik erőnek" tituláló személyek már régóta tevékenykednek Kambodzsában és külföldön azzal az elítélendő szándékkal, hogy megmentsék az idegen érdekeket és a lonnolista rezsimet Kambodzsában. „A nemzet, a nép, a nemzeti felszabadító fegyveres erők és a Kambodzsai Nemzeti Egységfront álláspontja világos. Egyrészt a nemzet, a nép, a felszabadító erők és az egységfront, másrészt az ellenség, illetve a Pnom Penh-i árulók között nem létezhet semmiféle harmadik erő, semmiféle közbeeső erő, sem kompromisszum" — hangoztatja a kommentár.

A hírügynökség kommentárja befejezésül rámutat, hogy a kambodzsai nép egyetlen járható útja a nagy nemzeti szövetség útja, amely elvezet a Pnom Penh-i rendszer megdöntéséhez, Kambodzsa igazi békéjének, szabadságának és függetlenségének visszanyeréséhez.

Jugoszláv—iráni közös közleményt adtak ki

Nyilvánosságra hozták a Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr iráni sahinsah jugoszláviai látogatásáról és a Joszip Broz Tito jugoszláv elnökkel folytatott megbeszéléseiről kiadott közleményt. A közlemény hangsúlyozza, hogy a szívélyes légkörben és a baráti kapcsolatok szellemében lefolyt megbeszéléseken megelégedéssel állapították meg a két ország együttműködésének minden térre kiterjedő kiszélesedését és kinyilvánították az óhajt, hogy tovább fejlesszék a barátságot és a sokoldalú együttműködést. A felek kiemelték, hogy jobban hasznosítani kell a két ország potenciálját az együttműködés kiterjesztése érdekében, különösen a kőolaj, a mezőgazdaság, az erdőgazdálkodás, a bányászat, az ipar és a turizmus területén.

A nemzetközi kérdésekkel foglalkozva a két államfő üdvözölte a nemzetközi megértés és enyhülés útján tett lépéseket. Ezzel kapcsolatban megelégedésüket fejezték ki, hogy erőfeszítések történnek az európai biztonság erősítése és az együttműködés javítása terén, s az e tekintetben már elért eredményekért, kifejezve azt a meggyőződésüket, hogy szükséges az enyhülési folyamatot és a tárgyalásokat kiterjeszteni más térségekre is.

A két államfő ugyanakkor aggodalmát fejezte ki a közel-keleti válságos helyzettel kapcsolatban, hangsúlyozva, hogy e térség békéjét a Biztonsági Tanács 1967. novemberi határozata előírásainak alkalmazásával kell létrehozni. Mohammad Reza Pahlavi és Joszip Broz Tito újból leszögezte országának azt az elhatározását, hogy továbbra is erőfeszítéseket tesz a nemzetközi enyhülés és a világbéke fenntartása érdekében, az államok közti aktív békés egymás mellett élés alapján, tekintet nélkül a társadalmi és politikai rendszerekre. Mindkét fél hangsúlyozta, hogy az összes országoknak egyenlő jogokkal részt kell venniük az általános jelentőségű nemzetközi problémák megvizsgálásában és megoldásában.

A felek hangsúlyozták annak jelentőségét, hogy a fejlődésben lévő országok kinyilvánítsák a saját természeti kincseik feletti szuverenitásukat, mert ez gazdasági függetlenségük alapja.

A látogatás eredményei fölötti megelégedését kifejezve, a két államfő megegyezett abban, hogy továbbra is minden szinten folytatja az iráni—jugoszláv kontaktusokat és erőfeszítéseket tesz a politikai, gazdasági, műszaki-tudományos, kulturális és más jellegű együttműködés fejlesztéséért.

Joszip Broz Tito elfogadta a meghívást, hogy egy később megállapítandó időpontban látogasson el Iránba.

ŰRHÍRADÓ

Látványos „előadás" a Skylabon

A Skylab-űrlaboratórium három asztronautája pénteki pihenője után látványos „előadást" tartott a földi ellenőrző központ szakértőinek. Charles Conrad, Joseph Kerwin és Paul Weitz a súlytalanság állapotában lassan és kecsesen lebegett a padlózat és a mennyezet között, egyik faltól a másikig vagy a falakon sétált. Az „űrbalettet" a „2001 bolyongás az űrben" című tudományos-fantasztikus film kísérőzenéje festette alá. A 17 perces színes tévéprogram kitűnő alkalmat nyújtott a kikapcsolódásra a három asztronautának és a földi központban lévőknek egyaránt a felbocsátás óta átélt izgalmak után.

A NASA vezetői közölték, hogy az űrlaboratórium energiaellátásának megjavítása céljából valószínűleg kedden kerül sor a beszorult napelem-szárnyak kifeszítésére. Időközben egy másik amerikai asztronauta, Russel Schweickart, az Apollo—9 misszió hodkompjának pilótája sok időt tölt egy hatalmas tartályban, amelyben a Skylab hasonmását helyezték el. Schweickart viszonylagos súlytalansági állapotban és űröltözékben próbálja megtalálni a legalkalmasabb módszert a napelem-szárnyak kifeszítésére, amit azután közölnek a három asztronautával.

★

A Skylab asztronautái szombaton főként csillagászati kutatásokkal és a földi természeti kincsek kutatásával foglalkoztak. A 43. születésnapját ünneplő Conradnak, valamint Kerwinnek és Weitznek a munkakedve kitűnő. Pénteken, mint ismeretes, pihenőnapot tartottak. Houstonban minden valószínűség szerint elhatározzák a meghibásodott napelemtábla kinyitásának újabb kísérletét.

Milton Windler, az expedíció egyik igazgatója kijelentette, hogy a földi szimulátor-kísérletek befejeződtek, az asztronauták valószínűleg a jövő hét elején lépnek ki az űrbe a javítási művelet végrehajtására.

A szombati napon az űrlaboratórium legénysége parancsot kapott, hogy a lehetőség szerint takarékoskodjék a villanyárammal. Mint már közöltük, a laboratórium két napeleme használhatatlan. Az energiahiány miatt az eredetileg augusztus 8-ra kitűzött második expedíciót 12 nappal előbbre hozták, s valószínűleg a novemberre tervezett harmadikra is hamarabb sor kerül.

A szombati kísérletek során az asztronauták megállapították, hogy a belső ajtók legcélszerűbb formája az ellipszis. A szakértők közül ugyanis többen nagy, kör alakú ajtókat szorgalmaztak.

Vacsora küldöttségünk tiszteletére

PHENJAN.

Dumitru Popa, Románia Szocialista Köztársaság phenjani nagykövete csütörtök este vacsorát adott abból az alkalomból, hogy az Interparlamentáris Unió román csoportjának küldöttsége, élén Corneliu Mănescuval, a csoport elnökével, a Szocialista Egységfront Országos Tanácsa alelnökével, látogatást tesz a Koreai NDK-ban. Részt vett Ha Dam, az Adminisztratív Tanács miniszterelnökének helyettese, a Koreai NDK külügyminisztere, Hwan Jun Yap, a Legfelsőbb Népi Gyűlés Állandó Bizottságának elnöke és más hivatalos személyek.

Az Interparlamentáris Unió román csoportjának küldöttsége pénteken hazautazott a Koreai NDK fővárosából.

Reformokat, árleszállítást terveznek Argentínában

Hector Campora argentin elnök elhatározta a gyógyszertárak állami ellenőrzés alá vételét — közli a Prensa Latina hírügynökség.

Amint Miguel Revestido helyettes kereskedelmi miniszter közölte, a kormány elhatározta, hogy a jövő héttől kezdve csaknem harminc százalékkal leszállítja az élelmiszerárakat és bevezeti a fogyasztás ellenőrzését. Ezzel kapcsolatban az Általános Munkaszövetség képviselői összejövetelt tartottak az úgynevezett Gazdasági Federációba tömörült üzletemberek képviselőivel, hogy a Campora-kormány gazdaságpolitikájával összhangban kijelöljék egy megállapodás alapjait. A Prensa Latina hírügynökség szerint az árprobléma és a tömegek vásárlóerejének csökkenése a kormány egyik legnehezebb problémája, mert az elmúlt 12 hónapban, a volt kormány uralma alatt az árak 100 százalékkal emelkedtek.

Campora elnök törvényrendeletet írt alá a felsőoktatás átszervezéséről is. Ennek az a célja, hogy a felsőoktatást a nép szolgálatába, a nemzeti kultúra megteremtésének a szolgálatába állítsa.

Legfrissebb híreink

Nagy népszerűségnek örvendett Románia Napja a tuniszi nemzetközi vásáron. A helyi sajtó és a vásár sajtószerve részletesen foglalkozott a román árucikkekkel, ismertette nemzetgazdaságunk fejlődését, valamint a román—tunéziai gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokat.

Marin Rădoi, hazánk tuniszi nagykövete fogadást adott Románia Napja alkalmából. Ott volt a Desztur Szocialista Párt több vezetője, miniszterek, nagyvállalatok és gazdasági szervezetek vezetői, diplomaták, újságírók. A részvevők hangsúlyozták, hogy a román pavilon az egész vásár egyik legreprezentatívabb pavilonja az idén.

Earl Butz, az USA földművelésügyi minisztere pénteken fogadta Ion Ceausescu mezőgazdasági, élelmiszeripari és vízügyi miniszterhelyettest, aki román szakemberküldöttség élén tanulmányi látogatást tesz az Egyesült Államokban. Ez alkalomból eszmecserére került sor a két ország mezőgazdasági fejlesztésének kérdéseiről, valamint az ezirányú kooperáció lehetőségeiről.

A találkozón részt vett Corneliu Bogdan, Románia washingtoni nagykövete.

A Biztonsági Tanács június 4-re kitűzött ülését, amelynek a közel-keleti helyzetet kell megvitatnia, június 6-ra halasztották.

Az év eleje óta Kairóban, Bécsben és Tripoliban folytatott nehéz és bonyolult tárgyalások után végül is Genfben létrejött a megállapodás a kőolajexportáló országok (Abu Dhabi, Szaud-Arábia, Algéria, Indonézia, Irán, Irak, Kuwait, Líbia, Algéria, Quatar és Venezuela) szervezete és a nyugati importáló társaságok között a dollár devalválásával kapcsolatos kártalanítás ügyében.

Athénban közleményt adtak ki Petar Mladenov bolgár külügyminiszter görögországi látogatásáról és Fedon Anninosz Kavalieratosz görög külügyminiszter-helyettessel folytatott megbeszéléseiről. A dokumentum kiemeli a bolgár—görög kapcsolatok kedvező alakulását, s azt az óhajt, hogy e kapcsolatok tovább fejlődjenek a kölcsönös megértés és az együttműködés szellemében. A két miniszter kinyilvánította kormányának azt az óhaját is, hogy hozzájáruljon a helsinki sokoldalú előkészítő tanácskozás előrehaladásához.

Vörös Lobogó szerkesztőség: Republicii út 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 151-67, 146-74, 139-88 Kiadóhivatal: 128-34. Nyomda: 120-97. Ifj. Arad. 40 166